



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
UNEP/CBD/SBSTTA/20/15
UNEP/CBD/SBI/1/5/Add.1
10 March 2016
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第二十次会议
2016年4月25日至30日，加拿大蒙特利尔
临时议程*项目 13

执行问题附属机构
第一次会议
2016年5月2日至6日，加拿大蒙特利尔
临时议程**项目 7

将生物多样性纳入各部门的主流，包括农业、森林和渔业

执行秘书的说明

一. 引言

1. 在其多年期工作方案（第 XII/31 号决定）中，缔约方大会决定，除其他外，第十三届会议将审议：进一步审议第四版《全球生物多样性展望》的结论和第五次国家报告的影响；加强国家执行、特别是通过将生物多样性主流化和整合包括农业、森林和渔业在内的各相关行业的战略行动；联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标及其他相关国际进程对《公约》未来工作的影响。
2. 在其第十九次会议上，根据第 XII/1 号决定并为帮助缔约方大会第十三届会议筹备上述问题方面的工作，科学、技术和工艺咨询附属机构审查了第四版《全球生物多样性展望》的主要影响和结论，及其辅助的技术报告和第五次国家报告和其他来文的补充信息，并通过了第 XIX/1 号建议。
3. 在其第十九次会议上，科咨机构收到一份提供有关《公约》主流化问题背景的信息的文件、关于与将生物多样性纳入包括农业、森林和渔业等相关部门相关的问题的概览以及促进主流化的今后可能步骤的清单（UNEP/CBD/SBSTTA/19/2）。这些信息仍然与当前的讨论有关联；本说明第二节中简要地提到若干主要的结论。
4. 作为资料文件，科咨机构第十九次会议还收到了关于农业、森林和渔业及水产养殖业的深入研究草案。第 XIX/1 号建议请执行秘书对这些文件进行同行审查，与联合国粮食及农业组织（粮农组织）及其他相关组织协作，对这些文件进行订正，同时亦顾及关于

* UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1。

** UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1。

土著人民和地方社区的相关资料，并将其提交科咨机构第二十次会议和执行问题附属机构第一次会议。因此，印发了最新研究。¹ 此外，根据第 XIX/1 号建议，还印发了由墨西哥政府主办的生物多样性主流化问题国际讲习班的报告（SBSTTA/20/INF/52）。

5. 补充情况说明提供了若干主要工具的清单以及关于将生物多样性纳入各部门的指导（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/55）。粮农组织提供了有关实现爱知生物多样性指标 7（粮食与农业）的指导的情况说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53）以及关于建立可持续粮食和农业共同愿景的指导（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54）。

6. 编制本说明时，参考了经修订的资料文件，并审查了来自各伙伴的评论意见以及生物多样性主流化问题国际讲习班的成果。第三节概述了作为主流化理由的生产性部门对生物多样性的压力问题，第四节讨论将生物多样性因素纳入这些部门的机会。第五节为拟议建议。

7. 本说明之外，还有为执行问题附属机构第一次会议编制的关于加强把生物多样性纳入各部门主流的战略行动的文件（UNEP/CBD/SBI/1/5/Add.2）。

二. 将生物多样性纳入各相关部门，包括农业、森林和渔业

8. 解决生物多样性丧失的间接和直接驱动因素，要求集中关注各主要的部门（农业、森林、渔业和水产养殖）。这些部门都对生物多样性有影响并且依赖生物多样性。预期未来几十年内，对于这些部门所生产的货物和服务的需求会因为人口增长、人均财富的增长以及其他人口组成变化而增加。将生物多样性因素纳入这些部门的主流，不仅对于确保生物多样性的保护和可持续利用至关重要，而且对于这些部门持续地保持活力也至关重要。这些部门采取更有利于生物多样性的管理措施的可能性很大，在很大程度上，基于生物多样性的解决办法对于这些措施具有重大作用。很多利益攸关方需要参与其中以促进这些措施和实现主流化。

9. 将生物多样性纳入包括农业、森林和渔业的各部门的主流的技术理由得到了广泛的接受。但是，将生物多样性纳入这些部门的主流的仍存在重大的挑战。加强《公约》下的工作以便进一步促进将生物多样性纳入各部门的主流，存在很多的备选办法。这些备选办法包括制定全面而协调的政策框架、让土著人民和地方社区及利益攸关方有效地进行参与、加强各部门的协调和信息流通、利用来自伙伴组织的支持、提高对于生物多样性主流化的重要性和惠益的认识，以及更多利用可持续发展国际框架。此外，有可能需要更多关于生物多样性主流化的技术指导，特别是在以下相关问题方面：通过空间规划和管理促进综合地貌景观和海洋景观办法，将生物多样性纳入直接或间接依赖生物多样性的各部门的主流，以及改变有可能导致行为的改变和有助于解决与政治经济、人类行为和体制问题相关的障碍的奖励措施（包括经济和社会行奖励措施）的方法。

¹ 生物多样性、粮食制度和农业（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/49）、森林（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/50）、渔业和水产养殖（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51）。

三. 农业、森林和渔业对《2011-2020年生物多样性战略计划》的主要所涉问题

10. 林业、渔业和农业的发展相当程度地造就了生物多样性的现况。森林生物多样性包含了地球三分之二的动植物物种，它们对提供粮食、木材、纤维、燃料和药物以及维持造福人类的生态系统的平衡发挥了重要作用。它们也是 5000 多种贸易产品的原料，其范围包括药品、木材和服装等。² 目前，有越来越多的人食用渔捞和水产养殖产品，并以此维持生计。随着全球人口增多，水产养殖（鱼类养殖）有可能解决粮食需求激增的问题。农业还提供切实的利益，包括维持粮食安全和营养以及减少贫穷，并有助于生物多样性的养护。尤其在发展中国家，农业部门依然是大多数农村地区的主要生计来源，并被普遍认为是脱贫的途径。土著人民和地方社区以及农民为维持农业生物多样性作出了重大贡献。在维持农业生物多样性之外，农耕也对生物多样性的养护大有帮助。

11. 森林、渔业和农业以不同方式不同程度地依赖生物多样性。生物多样性是生产组成部分的来源，其中包括作物、牲畜、养殖鱼类、收成的野生生物多样性，而其中遗传多样性根据当前需要作出改变和为未来需要进行适应。各种物种、变种和品种以及鱼类、植物、食用森林猎物、昆虫和真菌都是饮食多样性和获得良好营养的基础。生物多样性对粮食生产系统和对维持生态系统服务都必不可少，包括土壤沃度、水和养分循环、种子散播、分解、授粉、碳储存、保护水道、虫害管控和疾病控制。

12. 随着对人口增长、财富增多和消费习惯改变的各种预测，农业、森林和渔业商品的需求也将随之增加，这说明需要增加农业、林业和渔业产量，不过增产又不能扩大到自然区域，以便减少对环境的压力，并需避免对生物多样性产生不利影响。此外，目前有相当高比例的粮食在生产之后遭到浪费，解决这种损失有各种好处，包括减少对资源和生物多样性的压力。恢复大量目前退化的土地也能增加粮食产量和恢复森林、生物多样性和生态系统服务。

13. 现有的共识是，目前使用的农业、渔业和林业做法已对生物多样性造成重大损害和对生态系统服务产生不利影响。因此，如何解决粮食系统出现的这种趋势是决定《2011-2020年生物多样性战略计划》成败的关键。目前预计，到 2050 年，导致农业、渔业、水产养殖业和林业生物多样性丧失的直接驱动因素所产生的影响会大于气候变化对生物多样性产生的影响，至少对陆地和淡水生态系统是如此，³ 不过，导致生物多样性丧失的这些直接驱动因素所产生的影响也可能在短期至中期更易得到解决。有害做法和管理不善都会威胁到这些部门能否续存，而有些减缓气候变化的选项，例如大幅扩大使用生物燃料，也对农业系统的需求产生重大影响，并因而对生物多样性产生重大影响。

² 生物多样性公约秘书处，2009 年。《可持续森林管理、生物多样性和生计：良好作法指导》，蒙特利尔，加拿大，第 47 + iii 页。

³ 见《全球生物多样性展望》，第四版，图21.5(第137页，英文版)和图4.16（第82页），生物多样性技术汇编第78号 - 《Progress Towards the Aichi Biodiversity Targets: An Assessment of Biodiversity Trends, Policy Scenarios and Key Actions》。

14. 依照目前趋势，对到 2050 年的预测认为，有些结果将对人类福祉产生不利影响。各种情景显示，对用于农业包括用于生产生物能源所需的沃土需求越来越高，这增加了对陆地自然生境的压力，并使生物多样性大幅减少。这种情景还认为，许多野生鱼种无法存续，需要以水产养殖代替，这可能导致污染增加、需要大量高蛋白饲料和进一步争用土地。它们还会加剧气候变化，导致生物多样性丧失、生态系统改变，致使粮食生产系统中断和许多地区更加缺水。在地方和陆地景观层面，生物多样性下降已经危及农业产量，尤其是在土质方面。在区域层面，各种驱动因素的结合可能使一些生态系统的生态一去不返。不过，尽管前景不容乐观，但在这些情景中也提出了一些能够避免这些影响的解决办法。

四. 农业、森林和渔业纳入生物多样性考虑因素的机会

15. 要通过落实更可持续的政策和做法来提高农业、森林和渔业的产量及可持续性，就需要采取整体规划和对部门间合力的共同愿景。扩大农业和林业活动通常都以牺牲森林为代价，由此可能产生的污染也会影响渔业生产。整体看待可持续性的做法必须超越此消彼长的观点：必须探索各个部门之间的协同增效作用和减少相互竞争的机会。

16. 极有可能采用对生物多样性友好的生产方法，并且如果生物多样性能与相关行为体特别是生产者的核心价值观和经济利益取得一致，这种方法就更有可能取得成功。这需要各个部门更加了解生物多样性的价值、健全的生态系统的重要性、生物多样性提供的机会以及生物多样性丧失对其运行可能产生的风险。因此，关键工具应该是查明和排除使生产者无法积极改变行为的制约。例如，常有农人带头快速采用良好做法的实例，这通常都是加强可持续性和农作物利润之间取得相辅相成的联系的结果。

17. 过去 20 年，大幅增加了对农业、森林和渔业生物多样性的知识。这种知识显示需要注意三种相互促进的成果 – 强化符合生态的生产、改善农业系统和景观多样性以及采用可持续的消费。所有缔约方都需侧重这三项成果，但具体机会随国情不同而异。所有这三项成果都已呈现在一些国家、区域和全球论坛和组织的议程和行动中。尽管这些领域都取得了进展，但目前程度仍然不足，并且从政府和私有部门得到的支持也太少。

A. 强化符合生态的生产

18. 生态系统服务提供了同时改善资源使用效率、提高食物营养价值、减少外部因素和促进生物多样性的养护和可持续使用的手段。对高投入的密集种植系统，这可包括恢复用于种植的生态基础，其中还包括能恢复维持产量而有时还能增加产量的景观多样性。这是大幅推动“强化符合生态”的作物和牲畜生产背后的理由，⁴它是一种知识密集的进程，需要最佳地管理自然的生态运作和生物多样性，以便提高农业系统的绩效、效率和生计。强

⁴ 例如，粮农组织的“节省和种植”：<http://www.fao.org/ag/save-and-grow/>；https://www.bioversityinternational.org/fileadmin/user_upload/research/BVIs/BVI_B_-_Productive_and_resilient_farms_and_forests/Productive_resilient_farms_forests_factsheet.pdf；和 <http://www.fao.org/agriculture/crops/thematic-sitemap/theme/biodiversity/ecological-intensification/en>。

化符合生态的这种做法提议采用有效利用自然运作和生态系统功能的景观办法。⁵ 景观办法强调适应性管理、利益攸关方参与和多重目标。

19. 有关政策一致性和相互配合的知识是强化符合生态生产方面的主要空白。农业生物多样性能够改善生态系统的监管和支持服务，但这种方法能如何在不同生产系统产生真正效益，所知仍然不多。填补这项空白将需推动结合各学科研究的方案，使生产者充分参与其中，并将生产方法联系到支持生产系统中生物运作的做法。

20. 保障和监测生物多样性和扭转生物多样性的丧失，对于可持续的农业、森林和渔业至关重要。解决生产和其他社会目标的未来挑战，需要生态系统服务得到维持和加强。但是，这些服务目前都在退化，并且根据当前模式，对未来农业、渔业、水产养殖业以及对森林的需求和供应的预测一般都没有考虑到生物多样性和生态系统的丧失对生物多样性产生的潜在不利影响。不过，目前一系列的可能的工具能帮助解决这项挑战。例如，粮农组织的可持续森林管理工具箱和国际热带木材组织编制的可持续管理自然热带森林自愿准则将生物多样性的养护纳入到森林景观的规划和管理提供了有用的指导。

B. 在生产景观中维持生物多样性

21. 生产景观需要维持物种和生境的搭配以及陆地景观和海洋景观的多样性。生物多样性是促进可持续性以及使强化措施不会导致投入不可持续地增加的必要条件。它也是对其他侧重保护自然生境的养护努力的重要补充。维持生产系统的遗传资源多样化是关键所在。特别是，改善农业和景观的复原力有利于维持或恢复这种生物多样性。提高产量、碳固存、保留养分和加大抵抗和恢复各种形式的压力的能力，包括抵抗虫害、疾病、干旱和洪灾的能力，都属于增加在最近审查中提及的农业系统生物多样性的努力。⁶ 此外，最近对一个高度简化和密集的单一作物系统的研究显示，景观多样化不仅能提供生物多样性，也能改善水、养分和土壤管理，同时增加作物产量。⁷ 强化符合生态的办法还能大大减少收成前的粮食损失，以及减少有害的外部投入，这都显示在中国、厄瓜多尔、摩洛哥和乌干达为决定种植同种作物的不同品种能减少害虫和疾病危害的示范中。⁸

22. 维持生产景观的生物多样性的重大障碍是对采用适当农业办法的错误二分法认识（高投入、低多样性、具有工业规模的农业与高多样性、低投入和小规模农耕系统之间的对比，有时这种对比也称为“土地轮休”与“土地用途兼顾”的对比）。⁹ 不过，这种辩论时常

⁵ 用于配合农业、养护和其他竞争性土地使用的景观办法的 10 项原则，见 <http://www.pnas.org/content/110/21/8349>。

⁶ Cardinale, B.J., Duffy, J.E., Gonzalez, A., Hooper, D.U., Perrings, C., et al. 2012 年。Biodiversity loss and its impact on humanity. *Nature*. doi: 10.1038/nature11148。

⁷ Liebman, M., Schulte, L.A. 2015. Enhancing agroecosystem performance and resilience through increased diversification of landscapes and cropping systems. *Elementa: Science of the Anthropocene*. 3: 000041. doi: 10.12952/journal.elementa.000041. elementascience.org。

⁸ <http://www.biodiversityinternational.org/research-portfolio/agricultural-ecosystems/pests-and-diseases/>。

⁹ 例如，见 Phalan, B., Onial, M., Balmford, A. & Green, R.E. (2011). Reconciling Food Production and Biodiversity Conservation: Land Sharing and Land Sparing Compared. *Science* 333, 1289-1291。

忽略了即使在高投入系统中通过强化符合生态的办法取得的效率。它时常得到过分简化、以不符合现实的假设为基础、不顾土著人民和地方社区的现实状况并时常忽视生物多样性对粮食、营养、生态系统功能和复原能力的贡献。¹⁰ 为可持续性制定和适用共同准则，包括利用强化的生态系统服务，都能帮助减少这个问题的极端化。

C. 可持续消费 – 减少资源浪费

23. 推动可持续的消费能帮助解决对生产系统压力增加的问题。以农业而言，大约目前 40% 的生产都浪费在生产后的损失之中。目前估计，在到 2050 年陆地生物多样性的全部预期损失中，通过不浪费食物的做法，大约 30% 的浪费都能得到避免。因此，减少浪费粮食应成为减少生物多样性丧失的优先行动并应包含在生物多样性战略内。不过，各国减少浪费粮食和资源的挑战差异极大，它还取决于具体情况和当地条件。一般而言，在发展中国家，主要损失都来自供应链的基础设施不足。在发达国家，与基础设施有关的损失比较低，但大多数浪费都发生在销售商和消费者方面。

24. 通过加强对生物多样性的养护以及借助适当的管理措施进行环境、社会和经济上可持续的管理，认证能成为促进可持续消费的有用工具。近年来，接受森林管理认证的面积已经增加；不过，这大都是市场希望加强木材和非木材森林产品的认证的缘故。此外，通过某些主要商品特别是大豆、棕榈油和生物燃料的供应链，在使用持续性准则和标准以及认证机制方面已经取得重大进展，¹¹ 尽管这种做法仍未涵盖每种商品的大部分生产。这些准则和标准以及认证机制为适用于更广泛的商品和供应链提供了有用模式。

25. 推动可持续消费的一项主要障碍是需要有大量行为体的参与。减轻这个问题的工具包括提高认识、利益攸关方达成共识、有效参与和进行制定政策的对话。有四大类的利益攸关方需要改变行为 – 生产者、消费者和私营及公共部门。

26. 消费者创造了对商品的需求。通过强调粮食安全、健康和生物多样性、成本以及消费者的选择效益，可能还有其他机会影响消费者的选择力量。不过，在促成行为改变方面面临各种挑战。尽管在实现可持续的饮食文化方面或许特别困难，因为它需要消费者大幅改变行为模式，但这种做法也可能特别有效。在这个领域的重要伙伴是公共卫生机构，因为不可持续的饮食特点是食品种类少，而大部分还是肉类和加工食物，这种食物不但不健康，并且可能对公共健康产生影响。¹² 实现可持续的饮食文化的方法和途径主要在于设法

¹⁰ 见农业生物多样性研究平台。Land Sparing and Land Sharing: Perspectives of Indigenous Peoples and Rural Communities。参阅<http://agrobiodiversityplatform.org/files/2013/11/PAR-Land-sparingsharing1.pdf>。

¹¹ 关于可持续生物材料圆桌会议：<http://rsb.org>；全球生物能源伙伴关系：<http://www.globalbioenergy.org>；可持续大豆圆桌会议：<http://www.responsiblesoy.org/en/>；可持续棕榈油圆桌会议：<http://www.rspo.org/about>；欧洲粮食可持续消费和生产圆桌会议：<http://www.food-scp.eu>；科咨机构第十六次会议审议了生物燃料方面的进展，导致通过第 XVI/13 号建议，并在生物多样性技术汇编第 65 号总结了为此提出的背景资料：<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-65-en.pdf>。

¹² 见《Connecting Global Priorities: Biodiversity and Human Health – A State of Knowledge Review》。生物多样性公约秘书处和卫生组织，2015 年。参阅：<https://www.cbd.int/health/SOK-biodiversity-en.pdf>。

影响供应链和消费者的选择，包括推动传统、地方和国家饮食文化，这种饮食时常更能持续并且更加健康。

27. 私有部门能有利于促进推动可持续消费和生产模式所需的行为改变。企业推动社会责任方案以及日益承认企业的持续性取决于各种与生物多样性相关的生态系统服务，这意味着至少有些企业模式已经降低了盈利能力和生物多样性的养护之间的冲突。主要食物销售链尤其能发挥非常大的影响力。在农业部门，主要障碍是种子、杀虫剂、肥料和器具生产和销售公司与生物多样性目标之间的利益冲突。

28. 公共部门仍是通过监管和奖励的适当搭配创造达到可持续消费的有利环境的不可或缺条件。设立部门间工作队、制定跨机构联合方案、进行规划和融资、规划土地综合使用办法、进行负责任的治理、制定多重目标的奖励方案和分享信息和监测系统都是使利益攸关方之间能够进行合作的实例。政府应该继续支持这些行动。政府手中的许多政策和非政策工具都能促进这项目标。这些工具可能包括制定更加具有针对性的奖励措施，或取消、淘汰或改革有害补贴和其他奖励措施，¹³ 并对研究和知识基础设施及能力建设作出进一步投资。公共采购战略也能更好地面向创造对可持续产品的需求。

29. 全球化、贸易和替换效应依然很少包含在国家战略中。在国家一级，提高可持续性取得的进展，能由于增加对进口商品的依赖而产生的外来影响而被抵消（在全球层面）。例如，有些国家的国内畜牧生产就更加依赖进口饲料。注意大宗商品供应链的可持续性措施有助于解决这个问题。

30. 最近进行的一项评价显示，农业政策在应对气候变化方面存在巨大差距，因此建议决策人员应特别注意使这个部门能“防范于未然”，帮助它面对各种挑战。¹⁴ 第四版《全球生物多样性展望》采用的建模并没有将气候变化对农业自然资源需求的影响考虑在内。将复原能力结合到粮食和农业以及使农业能够最适宜地促进气候变化的减缓和适应都是可持续性的关键组成部分。目前已有一些关于这个议题的实务工具和指导。¹⁵ 全球环境基金的科学和技术咨询小组也已承担进行一项关于复原、适应和变革框架的工作，以便制定一项将理论变为实践的工具。¹⁶ 农研小组关于气候变化、农业和粮食安全的研究方案也主要针对将复原力纳入粮食和农业以及促使农业有助于气候变化的减缓和适应方案并为此提供

¹³ 科咨机构第十八次会议以及审查执行情况工作组第五次会议进一步审议了全面落实爱知生物多样性指标 3（奖励措施和补贴）的方式（见 UNEP/CBD/SBSTTA/18/11 和 UNPE/CBD/WGRI/5/4/Add.1）。

¹⁴ 农业政策的监测和评价：2015 年的聚焦亮点。经合组织，巴黎。参阅：
<http://www.oecd.org/tad/agricultural-policies/monitoring-evaluation-2015-highlights-july-2015.pdf>。

¹⁵ 例如：粮农组织-适应方案：www.fao.org/docrep/014/i2316e/i2316e00.pdf；适应气候的农业：粮食安全、气候适应和减缓的政策、做法和融资：www.fao.org/docrep/013/i1881e/i1881e00.htm；适应气候的农业手册：www.fao.org/docrep/018/i3325e/i3325e.pdf；从最近经验得到的在国家一级发展适应气候的农业的经验教训：www.fao.org/docrep/016/ap401e/ap401e.pdf。

¹⁶ O'Connell, D., Walker, B., Abel, N., Grigg, N. (2015) *The Resilience, Adaptation and Transformation Assessment Framework: From Theory to Application*. CSIRO, Australia. <http://www.stapgef.org/the-resilience-adaptation-and-transformation-assessment-framework/>。

大量有利的政策指导。¹⁷ 气候变化、农业和粮食安全研究方案和农业多样性研究平台最近与粮农组织的粮食和农业遗传资源委员会合作，拟定了支持将遗传多样性结合到国家气候变化适应规划的自愿准则¹⁸，它已得到委员会的核可。委员会随后请农研小组秘书处将这项准则送交气候公约和其他相关国际机构。¹⁹ 推动适应气候的农业实践的一个良好工具是将其纳入根据《气候公约》和拥有如何进行这项工作的指导的国家正在制定的适应计划，²⁰ 将其作为有关遗传资源和农业生物多样性因应气候变化方面的作用和重要性的指导²¹。其他相关执行工具还有粮农组织的全球森林遗传资源行动计划。

五. 拟议建议

31. 科学、技术和工艺咨询附属机构不妨建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾《公约》第 6 条（b）款和第 10 条（c）款，

又回顾第 XII/I 号决定，其中注意到，在第四版《全球生物多样性展望》²²的一般性结论，实现多数《爱知生物多样性指标》需要执行一揽子行动，通常包括：法律或政策框架；与这些框架一致的社会经济激励措施；公众和利益攸关方参与；监测以及执行。各部门和相关部委的政策必须协调才能有效采取一揽子行动，

认识到 农业、森林、渔业和水产养殖行业依赖生物多样性及其组成部分以及由其支撑的生态系统功能和服务，这些行业又通过各种动因影响生物多样性，由此引起的生物多样性丧失会对这些行业产生负面影响，可能损害原先增加的货物和服务并威胁到对人类至关重要的粮食安全和生态系统服务的提供，

认识到 生态系统办法和预防性办法对指导《公约》范围内采取的与农业、森林、渔业和水产养殖业相关的所有活动具有核心作用，

¹⁷ <https://ccafs.cgiar.org/>。

¹⁸ 支持将遗传多样性结合到国家气候变化适应规划的自愿准则。粮食和农业遗传资源委员会第十五届常会的报告，罗马，2015 年 1 月 19 日至 23 日，附录 D。<http://www.fao.org/3/a-mm660e.pdf>。

¹⁹ <http://agrobiodiversityplatform.org/par/2015/01/20/cgrfa-15-regular-session-updates/>；
<https://ccafs.cgiar.org/publications/agricultural-biodiversity-climate-change-adaptation-planning-analysis-national#.VbuHOfn5U3I>。

²⁰ <http://www.biodiversityinternational.org/news/detail/promoting-genetic-diversity-in-agriculture-through-national-adaptation-plans/>。

²¹ <http://www.fao.org/publications/card/en/c/0099d145-f240-4e61-b30e-3d210972ceb8/> 和
http://agrobiodiversityplatform.org/blog/wp-content/uploads/2010/05/PAR-Synthesis_low_FINAL.pdf。

²² <https://www.cbd.int/gbo4/>。

又认识到《公约》下的工作方案，尤其是关于农业生物多样性、森林生物多样性、海洋和沿海地区生物多样性工作方案中提供的相关指导，

1. 认识到综合全面实施《2030年可持续发展议程》、²³《2011-2020年生物多样性战略》、²⁴和《经审查的2010-2019年联合国粮食及农业组织战略框架》，²⁵就有机会同时实现粮食安全，增加营养、水质安全、减贫、应对气候变化、减少灾害风险、达到健康和生物多样性目标，并且这一切都是相互依存和相互支持的；

2. 又认识到要达到商定的可持续发展目标，需要这些行业通过包括相互支持的政策、法律、技术和财务措施，实现转型变革；

3. 欢迎关于《建立可持续粮食和农业共同愿景》²⁶的自愿指导并鼓励各缔约方和邀请其他国家政府认识到这些行业的相互依存性，酌情采用该指导支持为跨农业、森林和渔业的可持续性采取综合办法；

4. 又欢迎联合国粮食及农业组织粮食及农业遗传资源委员会通过的关于植物、牲畜和森林遗传资源的各全球行动计划；

5. 注意到《生物多样性可持续习惯使用行动计划》同便利土著人民和地方社区解决农业、森林、渔业和水产养殖业方面生物多样性问题方面的相关性；

6. 敦促各缔约方和其他国家政府加紧努力将生物多样性纳入各个层次和规模的农业、森林、渔业和水产养殖行业主流，包括通过相关利益攸关方参与和行业标准中反映出生物多样性方法；

7. 敦促各缔约方和其他国家政府实施跨行业战略和陆地景观和海洋景观综合管理，遏制生物多样性的丧失，包括通过减少来自农业、森林、渔业和水产养殖业的负面影响，同时鉴明有潜力的措施以促进生态系统的健康和复原力；

8. 注意到联合国粮食和农业组织的《国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》，²⁷并鼓励各缔约方和邀请其他国家政府酌情利用该指导，以便审查，并在必要时调整土地和其他资源保有权或管理义务问题；

9. 敦促各缔约方和其他国家政府的财政激励和基于业绩的支付需符合国家的生物多样性目标，以便减少生境丧失、退化和割裂，将公共和私人来源的资金用于提高生产可持续性的做法，并以满足地方社区需要、不损害其他生态系统并遵守适用的环境法律法规的方法，减少生物多样性的丧失和促进关键生态系统的恢复；

10. 还敦促各缔约方和其他国家政府对农业、森林、渔业及水产养殖业的资源使用情况加强监测，并增加公众获取监测数据的机会；

²³ 2015年9月25日，大会关于“改变我们的世界：2030年可持续发展议程”的第70/1号决议附件。

²⁴ 缔约方大会第X/2号决定附件。

²⁵ 粮农组织大会第三十八届会议，罗马，2013年6月15-22日，C 2013/7。

²⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54。

²⁷ 联合国粮食及农业组织，2012年。可查阅：<http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>。

11. *进一步敦促* 各缔约方和其他国家政府推动教育和公众认识运动，最大限度地减少粮食浪费并提倡健康饮食，同时要适当考虑到可持续性；

12. *敦促* 各缔约方和其他国家政府提供机会，供行业内和行业之间的不同利益攸关方团体开展讨论，相互学习，以便查明协同增效作用和平衡并商谈共同解决办法；

13. *还敦促* 各缔约方和其他国家政府对农业、森林和渔业可持续生产的货物广泛使用现有的认证机制，推动进一步制定认证机制填补现有缺口，确保将保护和可持续利用生物多样性反映在认证标准之中，并考虑将国际接受的现行自愿标准反映到国家规定之中；

14. *鼓励* 国际组织，包括全球环境基金、世界银行和相关的区域开发银行，支持各种机制，包括认证机制、环境服务付费、国家资本会计、环境和社会保障和获取和惠益分享协定以推动生物多样性纳入各生产行业，并以促进采用工具、标准和准则的方式，激励行为者采取生物多样性保护和可持续利用的措施以及修改可能造成生物多样性退化的做法；

15. *邀请* 联合国粮食及农业组织同其他相关伙伴合作，支持本决定以及和《2011-2020 年生物多样性战略》、²⁴ 经审查的 2010-2019 年联合国粮食及农业组织战略框架²⁵和《2030 年可持续发展议程》相符²³的其他相关政策和措施的执行，并避免工作重叠；

农业

16. *认识到* 生物多样性对粮食安全和营养的重要意义以及对人类健康的作用；

17. *回顾* 第 IX/1 号决定中认同农业生物多样性工作方案，包括其三个国际倡议继续为实现《公约》目标提供相关的框架；

18. *又回顾* 《全球生物多样性展望》第四版的一个结论²²及其配套评估是：处理来自粮食系统对生物多样性的压力对于《2011-2020 年生物多样性战略》²⁴的成功极为关键，必须采取紧急行动实现可持续的粮食系统；

19. *注意到* 人口增长、财富增加和消费格局变化对粮食和农业商品的需求不断增加，除非适当应对，否则会影响生物多样性；

20. *注意到* 目前很大一部分粮食是生产后浪费掉的，减少这种损失会有重大惠益，比如减轻对资源，包括生物多样性的压力；

21. *又注意到* 恢复现已退化的农业系统可增加粮食产量并可恢复对于农业和其他需要都具有重要意义的生物多样性和生态系统服务；

22. *邀请* 联合国粮食及农业组织，其粮食及农业遗传资源委员会以及农业委员会；

(a) 考虑并进一步支助开发和执行措施、指导和工具，以促进维护作物、牲畜和粮食等部门的生物多样性；

(b) 将向可持续的粮食和农业过渡，作为一个常期项目列入这些机构的议程；

(c) 向《公约》下设的相关机构报告进展情况；

23. 鼓励各缔约方和其他国家政府制定反映国家生物多样性目标的明确的土地用途法律和政策框架，须具有各种规模和各治理级别的空间规划程序，以便，除其他外，在提供生态系统服务，包括有助于农业生产的服务（比如授粉、虫害控制、水供应和侵蚀防护）的同时，促进现有农田和牧场生产率可持续增长，并且又保护自然生境和促进景观的连接；

24. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府将促进保护和利用生物多样性作为走向农业“生态集约化”办法的一部分，同时加强使用多种适应性良好的作物和作物品种，并在农业景观中保护相关的生物多样性，包括授粉媒介和虫害控制生物体，在可能的情况下减少或取代化学品的投入；

25. 鼓励各缔约方和其他国家政府制定规管和/或激励措施，提高水、肥和杀虫剂的使用效益，避免不当使用，例如提倡虫害综合管理，并且减少所有生产阶段和粮食消费系统中的浪费，包括减少收获后的损失；

26. 鼓励各缔约方和其他国家政府恢复、维护或建立耕种的生态基础，包括通过保护和恢复农业景观中的生物多样性和生态系统服务，粮食和农业及其地方品种和野生亲缘品种的遗传资源，作为实现可持续生产率和营养收益的关键途径；

27. 还鼓励各缔约方和其他国家政府支持符合《经审查的 2010-2019 年联合国粮食及农业组织战略框架》²⁵ 的农业发展模式，并执行经世界粮食安全委员会 2014 年 10 月核准的农业和粮食系统负责任投资原则，²⁸ 特别注意到小规模家庭农业和畜牧业的重要性，因为它们在粮食安全和营养、减贫、农业的社会公平和生物多样性保护工作方面处于主导地位；

森林

28. 认识到森林生物多样通过生产食物、木材、纤维、燃料、药材、洁净水和氧气在促进人类福祉中所起的作用，以及对生态系统进程的贡献；

29. 注意到经济及社会理事会第 2015/33 号决议，该理事会在决议中承认对可持续管理森林有不同看法、办法、模式和工具；

30. 又注意到世界森林大会第十四届会议《德班宣言》的要点 29，提倡必须更深刻理解生物多样性对森林生态系统发挥功能具有至关重要的作用；

31. 认识到森林合作伙伴关系其他成员对全面实施可持续森林管理同时确保保护生物多样性所作的贡献；

32. 鼓励各缔约方和其他国家政府和相关利益攸关方协助编制 2017-2020 年国际森林安排战略计划；

²⁸ <http://www.fao.org/cfs/cfs-home/activities/resaginv/en/>。

²⁹ http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/wfc2015/Documents/Durban_Declaration_1.pdf。

33. 敦促各缔约方和其他国家政府创造有利条件以便采用负责任的森林管理办法，并鼓励森林企业和森林拥有人将生物多样性适当纳入制定和使用认证机制或其他自愿和适当的机制；

34. 还敦促各缔约方和其他国家政府制定或加强监测森林方案对生物多样性的影响和所涉的问题；

35. 进一步鼓励各缔约方和其他国家政府作出努力，加强所有利益攸关方的认识和参与制定和执行森林管理政策和战略；

36. 敦促各缔约方和其他国家政府加强努力，建立、维护和发展管理良好的、具备有管理的缓冲区的国家或区域森林保护区网络、并酌情使用空间和土地用途规划工具，以便查明对森林生物多样性具有特别重要意义的地区；

渔业和水产养殖业

37. 认识到健康的海洋、沿海及内陆水域的生境系统和生物多样性，对于在供应食物和生计方面实现可持续增长和改善复原力是必不可少的；

38. 又认识到对当前许多渔业没有进行可持续的管理，而水产养殖业的作业和做法对于生物多样性和生境具有重大的负面影响；

39. 回顾第 XI/18 号决定，鼓励渔业管理组织，作为渔业的主管机构，在渔业的管理中更多考虑与生物多样性相关的事务和采用生态系统办法，包括通过机构间协调以及土著人民和地方社区和广大的生物多样性专家全面切实参与等方式，并呼吁为此强化这些渔业管理组织的能力和实施活动；

40. 回顾第 X/29 和第 XI/18 号决定，其中强调为解决可持续渔业和水产养殖业中的生物多样性问题，必须同联合国粮食及农业组织、区域渔业机构和各地区海洋公约和行动计划合作；

41. 认识到若干国际文书中规定了针对可持续渔业和水产养殖业的总体原则，包括《联合国海洋法公约》、³⁰ 1993 年粮农组织的《履约协定》、³¹ 《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》、³² 1995 年粮农组织的《负责任渔业行为守则》、³³ 以及随之而定的准则和行动计划，这些是渔业政策和管理的综合全球框架，并且支持生物多样性纳入渔业和水产养殖业的主流；

42. 回顾第 X/29 号决定第 55 段，鼓励各缔约方并邀请其他国家政府批准粮农组织 2009 年通过的《关于防止、遏制和消除非法、未报告和管制捕捞活动的港口国措施协议》；

³⁰ 联合国，《条约汇编》第 1833 卷，第 31363 号。

³¹ <http://www.fao.org/docrep/meeting/003/x3130m/X3130E00.htm>。

³² 联合国，《条约汇编》第 2161 卷，第 37924 号。

³³ <http://www.fao.org/docrep/005/v9878e/v9878e00.htm>。

43. 还回顾第 X/29 号、第 XI/17 号、第 XII/22 号决定，并呼吁生物多样性公约秘书处、联合国粮食及农业组织以及区域渔业机构，在关于使用被描述为符合生态或生物多样性海洋区域科学标准的区域和脆弱海洋生态系统的科学信息方面，进一步合作和分享信息，以便支持实现爱知生物多样性各种指标，并在这方面：

44. 欢迎联合国粮食及农业组织、国际保护自然联盟和执行秘书之间持续合作，以便改进报告和支持实施《爱知生物多样性指标 6》；

45. 邀请联合国粮食及农业组织和渔业委员会审议并进一步支持制定和执行措施、指导和工具，促进将生物多样性包括引进外来入侵物种的风险纳入渔业和水产养殖业主流；

46. 邀请各缔约方和其他国家政府酌情采用有关在渔业和水产养殖业推行生态系统办法的现行指导、联合国粮食及农业组织的《粮食和农业系统可持续性评估准则》以及《推广可持续生产集约化及生态系统服务政策支持准则》；³⁴

47. 又邀请各缔约方和其他国家政府在管理海洋景观和内陆水域景观压力方面提高协同增效作用，包括通过执行《实现关于珊瑚礁和密切相关生态系统的爱知生物多样性指标 10 的优先行动》；³⁵

48. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府加强现行渔业治理机制，并视需要建立此类机制，在设计和执行管理和减少捕捞能力政策时，充分考虑到生物多样性问题；

49. 请执行秘书：

(a) 和联合国粮食及农业组织及其他相关伙伴在与执行本决定相关的所有领域加强合作；

(b) 将本决定转递联合国粮食及农业组织的大会及关于农业、渔业和森林的各委员会、世界粮食安全委员会、联合国森林问题论坛及其他相关机构并提请注意；

(c) 与联合国粮食及农业组织和其他相关伙伴合作，编写涉及生物多样性在粮食和农业中的“可持续性”概念的进一步指导，分发给各缔约方，并且如有可能在现有各倡议的基础上，加强支持各缔约方之间与此有关的信息分享和技术转让；

(d) 继续汇编同解决农业、森林、渔业和水产养殖业中生物多样性问题相关的指导和工具，并于缔约方大会第十四届会议之前通过公约信息交换所机制和其他相关手段予以公布。

³⁴ 联合国粮食及农业组织，《作物综合管理》第 19-2013 卷，<http://www.fao.org/ag/ca/CA-Publications/ICM19.pdf>。

³⁵ 见第 XII/23 号决定。